



**RADA  
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 10. listopadu 2011 (11.11)  
(OR. en)**

**16321/11**

**CULT 93**

**POZNÁMKA**

---

Odesílatel: Generální sekretariát Rady

Příjemce: Výbor stálých zástupců (část I) / Rada

---

Č. předchozího

dokumentu: 15830/11 CULT 84

---

Předmět: Přínos kulturního odvětví k hospodářskému růstu, vytváření pracovních míst  
a sociálnímu rozvoji – posílení referenční základny  
– *politická rozprava*

---

Po konzultaci Výboru pro kulturní otázky vypracovalo předsednictví diskusní dokument uvedený v příloze jako podklad pro politickou rozpravu k výše uvedenému tématu, která se uskuteční na zasedání Rady pro vzdělávání, mládež a kulturu konajícím se ve dnech 28. a 29. listopadu 2011.

**Diskusní dokument**

**Přínos kulturního odvětví k hospodářskému růstu, vytváření pracovních míst  
a sociálnímu rozvoji – posílení referenční základny**

- I. Současná finanční a hospodářská krize má v celé EU výrazný dopad na veřejné výdaje. V důsledku toho je mnoho členských států nuceno snižovat výdaje na kulturu, kterou někteří stále ještě vnímají jako odvětví, jež vyžaduje financování, aniž by bylo pro hospodářství přínosem. Skutečnost je však velmi odlišná.

Existují již určité poznatky, z nichž vyplývá, že kulturní a tvůrčí odvětví jsou významnou hnací silou pro růst a zaměstnanost a klíčovým zdrojem tvořivosti a inovací a že rovněž významně přispívají k sociální soudržnosti a blahobytu, čímž přispívají rovněž k dosažení cílů strategie Evropa 2020. Ve zprávě o konkurenceschopnosti Evropy za rok 2010 se například uvádí, že kulturní a tvůrčí odvětví se podílejí 3,0 % na celkové zaměstnanosti (2008) a 3,3 % na HDP (2006) a že v letech 2000 až 2007 rostla zaměstnanost v daném odvětví v průměru mnohem rychleji než v hospodářství EU celkově<sup>1</sup>.

Kulturní odvětví však potřebuje na evropské úrovni spolehlivé a srovnatelné statistiky, které by mohly plně potvrdit skutečný přínos tohoto odvětví pro evropský hospodářský a sociální rozvoj a poskytnout o něm další důkazy. Pro tvůrce politik je rovněž nesmírně důležité, aby vytvářeli politiky vycházející z poznatků o daném odvětví, aby tak mohl být plně využit jeho potenciál. Tyto argumenty jsou platné bez ohledu na konkrétní hospodářskou situaci.

---

<sup>1</sup> Zpráva o konkurenceschopnosti Evropy za rok 2010, pracovní dokument útvarů Komise SEC(2010) 1276, s. 166-167.

Publikace *Statistiky v oblasti kultury v Evropě*<sup>2</sup>, kterou uveřejnil v letech 2007 a 2011 Statistický úřad Evropské unie (Eurostat), nabízí zajímavý přehled stávajících srovnatelných údajů na evropské úrovni, ale rovněž je dokladem toho, že některé klíčové údaje stále ještě chybějí.

- II.** Od roku 1995 Rada vyzývá ke sdělování skutečností, které by potvrzovaly vazbu mezi kulturou a hospodářstvím<sup>3</sup>. Na základě těchto výzev vzniklo několik statistických projektů, posledním z nichž je síť evropského statistického systému v oblasti kultury (ESSnet-kultura)<sup>4</sup>.

Síť ESSnet-kultura byla zřízena v září roku 2009 pod záštitou Eurostatu na období dvou let. Tuto síť tvoří několik organizací, které jsou součástí evropského statistického systému a společně vypracovávají metodiky za účelem vytvoření rámce, jenž bude užitečný pro všechny členy a v přiměřeném časovém horizontu povede k vytvoření srovnatelných statistických údajů. V zájmu dosažení tohoto cíle se čtyři pracovní skupiny zaměřily na tyto otázky: revize evropského rámce pro statistiky v oblasti kultury; metodika pro veřejné výdaje a výdaje domácností na kulturu; hospodářské ukazatele a měření zaměstnanosti v oblasti kultury; a metodika pro postupy v oblasti kultury a sociální vlivy.

---

<sup>2</sup> [http://epp.eurostat.ec.europa.eu/cache/ITY\\_OFFPUB/KS-32-10-374/EN/KS-32-10-374-EN.PDF](http://epp.eurostat.ec.europa.eu/cache/ITY_OFFPUB/KS-32-10-374/EN/KS-32-10-374-EN.PDF)

<sup>3</sup> Viz *usnesení Rady o údajích potvrzujících vazbu mezi podporou statistik týkajících se kultury a hospodářstvím* (Úř. věst. C 327, 7.12.1995, s.1). Vytváření statistik v oblasti kultury bylo rovněž začleněno do obou dosud přijatých *pracovních plánů Rady* (na období let 2008 až 2010 a 2011 až 2014) za účelem dosažení cílů *Evropského programu pro kulturu v globalizovaném světě* (první rámec na úrovni EU pro politickou spolupráci v oblasti kultury navržený Komisí, který potvrdila v roce 2007 Rada). Ve stávajícím plánu představují statistiky v oblasti kultury jednu ze šesti prioritních oblastí. Uvedený dokument poskytuje prostor pro jednání na základě zprávy sítě ESSnet-kultura.

<sup>4</sup> Síť ESSNet-kultura byla zřízena v reakci na výzvu uvedenou v *Evropském programu pro kulturu* koordinovaném Lucemburskem ve spolupráci s Francií, Českou republikou, Estonskem a Nizozemskem, jež vedou jednotlivé pracovní skupiny. Do projektu je zapojeno celkem 27 zemí – 25 členských států EU, Turecko a Švýcarsko – které jsou jeho „účastníky“ nebo „členy“.

Sít' ESSnet-kultura předložila v říjnu roku 2011 návrh závěrečné zprávy. Navrhla dohodnutý koncepční a operativní statistický rámec pro odvětví kultury, který by byl základem pro vytváření srovnatelných údajů napříč EU. V návrhu bylo několik konkrétních a praktických doporučení týkajících se mimo jiné:

- lepšího zahrnutí kulturního odvětví a postupů v oblasti kultury do evropských harmonizovaných průzkumů týkajících se EU, jako je například *strukturální statistika podniků* nebo *statistiky v oblasti příjmů a životních podmínek*, za účelem vytváření spolehlivých údajů o přínosu kultury pro růst a HDP, jakož i o kulturní a sociální účasti v Evropské unii;
- aktualizace přehledu statistických údajů za účelem pravidelného vytváření údajů o zaměstnanosti v oblasti kultury (v kulturním odvětví a ve všech profesích souvisejících s kulturou) a stanovení oblastí, v nichž je zapotřebí další práce;
- trvalého úsilí Eurostatu a členských států o vypracovávání statistik v oblasti kultury, mimo jiné i v rámci pracovních skupin a pilotních projektů, zejména pokud jde o otázky, jako je zaměstnanost v oblasti kultury, obchod s kulturními statky a službami, ukazatelé týkající se autorských práv, účast na kultuře a vytvoření souhrnných vnitrostátních „satelitních“ účtů v oblasti kultury.

Sít' ESSnet-kultura prokázala, že je možné dosáhnout výrazného zlepšení statistických informací o přínosu kultury prostřednictvím poměrně drobných a z hlediska zdrojů efektivních úprav statistických systémů. Důležité je to zejména v dobách finančních těžkostí.

V květnu roku 2011 vyzvala Rada v *závěrech o přínosu kultury k provádění strategie Evropa 2020*<sup>5</sup> členské státy a Komisi, aby „zavedly statistický rámec vyvíjený sítí ESSnet-kultura pro účely poskytování spolehlivých, srovnatelných a aktuálních informací o sociálním a hospodářském vlivu kultury a práce na budoucí priority na základě doporučení vydaných sítí ESSnet-kultura“.

**III.** V zájmu podpory splnění tohoto úkolu se ministři vyzývají, aby se vyjádřili k potřebě spolehlivých a srovnatelných údajů a k možnosti jejich vypracování v souladu s doporučeními sítě ESSnet-kultura. Při strukturování příspěvků vám mohou pomoci tyto otázky:

**Otázka 1:** Je na vnitrostátní úrovni mezi tvůrci politik plně chápán význam kulturního odvětví jakožto odvětví, které významně přispívá k hospodářskému růstu, vytváření pracovních míst a sociálnímu rozvoji? Jaká je přidaná hodnota vytváření společných přístupů k měření tohoto přínosu na úrovni EU? Byly by srovnatelné údaje užitečné například v kontextu jednání o otázkách rozpočtu na vnitrostátní a evropské úrovni?

**Otázka 2:** Co je třeba nyní udělat na úrovni členských států a na úrovni EU? Měly by si být vnitrostátní statistické úřady více vědomy naléhavé potřeby statistik v oblasti kultury? Jak lze co nejlépe uplatňovat nynější rámec navržený sítí ESSnet-kultura?

**Otázka 3:** Měla by vaše země zájem o účast na budoucím vytváření evropského rámce statistik v oblasti kultury, mimo jiné i prostřednictvím účasti ve specializovaných pracovních skupinách a na pilotních projektech, jakož i sdílením zkušeností a osvědčených postupů? Jakou pomoc ze strany Evropské komise a Eurostatu byste očekávali?

---

<sup>5</sup> Úř. věst. C 175, 15.6.2011, s. 1.